

DODATEK Č. 1

Česká republika – Úřad pro civilní letectví
Se sídlem: K letišti 1149/23, 160 08 Praha 6
IČO: 48134678
Zastoupená: [REDACTED]

(dále jako „Objednatel“)

a

Czech Aviation Training Centre, s.r.o.
Se sídlem: K letišti 934, Ruzyně, 161 00 Praha 6
IČO: 24843628
DIČ: CZ699004742
Zastoupená: [REDACTED]

(dále jako „Poskytovatel“)

(společně dále také jako „Smluvní strany“)

uzavírají tento

dodatek č. 1 ke Smlouvě o podnájmu nebytových prostor ze dne 21. 12. 2012 (dále jen „Smlouva“)
za použití zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

(dále jen „Dodatek č. 1“).

I. PŘEDMĚT DODATKU Č. 1

- 1.1 Smluvní strany si tímto Dodatkem č. 1 sjednávají změnu Smlouvy podle jejího ustanovení 12. 2., a to následujícím způsobem:
 - 1.1.1 Název Poskytovatele se mění tak, že text „Czech Airlines Training Centre, s.r.o.“ se nahrazuje textem „Czech Aviation Training Centre, s.r.o.“, přičemž všude tam, kde se ve Smlouvě uvádí Czech Airlines Training Centre, s.r.o., se tímto nadále rozumí Czech Aviation Training Centre, s.r.o.
 - 1.1.2 V ustanovení 1.3. Smlouvy se část věty první „ a který je specifikován v příloze č. 2 této Smlouvy – Hangár“ a část věty druhé „specifikované v příloze č. 2 této smlouvy – Hangár“ zrušují.
 - 1.1.3 V ustanovení 2.1. Smlouvy se část věty „ a dle specifikace v příloze č. 2 této Smlouvy – Hangár“ zrušuje.
 - 1.1.4 V ustanovení 2.2. Smlouvy se část věty „ a v příloze č. 1 této Smlouvy – Cena“ zrušuje.
 - 1.1.5 Ustanovení 3.3. zní: „(zrušeno Dodatkem č. 1 ke Smlouvě)“.
 - 1.1.6 Ustanovení 6. Smlouvy zní:

„6. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

6.1 Cena Hangárování a Užívání prostor a služeb s nimi spojených (dále též „Cena“) se sjednává dohodou smluvních stran ve výši [REDACTED] za každý kalendářní den Hangárování a Užívání prostor. Tato Cena je součtem dílčích cen (dále též „Dílčí cena“) pro každé letadlo specifikované v článku 1.2. této Smlouvy. Dílčí cena pro jednotlivá letadla je stanovena následovně:



- 6.1.1 Dílčí Cena pro letoun BE-58 poznávací značky OK-SLI je stanovena ve výši [REDACTED] za každý kalendářní den.
- 6.1.2 Dílčí Cena pro letoun L-200 poznávací značky OK-OGB je stanovena ve výši [REDACTED] za každý kalendářní den.
- 6.1.3 Dílčí Cena pro letadlo Zlín Z-43 poznávací značky OK-WEL je stanovena ve výši [REDACTED] za každý kalendářní den.
- 6.2 Cena i Dílčí ceny uvedené v článku 6.1. jsou splatné v Kč (korunách českých), nezahrnují DPH a jsou stanoveny v ekonomických podmínkách roku 2020.
- 6.3 Cena zahrnuje veškeré náklady Poskytovatele spojené s poskytováním Hangárování a Užíváním prostor a se službami s nimi spojenými.
- 6.4 Sumární částka za Hangárování a Užívání prostor a služby s nimi spojené pro Letadla je v rámci jednoho kalendářního roku splatná ve 4 (čtyřech) splátkách čtvrtletně, a to zpětně ve výši odpovídající Ceně násobené počtem kalendářních dnů daného čtvrtletí. Poskytovatel není oprávněn požadovat žádné zálohové platby na Cenu.
- 6.5 Podkladem pro úhradu Ceny je doručení daňového dokladu (faktury) Poskytovatele na platbu příslušné splátky Ceny Objednateli. Splatnost faktur je 21 (dvacet jedna) kalendářních dnů ode dne doručení Objednateli.
- 6.6 Každá faktura musí být Poskytovatelem vystavena ve vztahu k této Smlouvě a obsahovat její evidenční číslo Objednatele a musí mít náležitosti dle obecně závazných právních předpisů. Nebude-li faktura splňovat požadavky uvedené v předchozí větě, je Objednatel oprávněn fakturu Poskytovateli vrátit do uplynutí doby splatnosti, aniž jejím nezaplacením bude v prodlení. Poskytovatel je pak povinen bez zbytečného odkladu doručit Objednateli novou opravenou, resp. doplněnou, fakturu bez zbytečného odkladu. V případě doručení nové opravené, resp. doplněné, faktury počíná její splatnost běžet znovu dnem jejího doručení.
- 6.7 Cena je Objednatелеm hrazena bezhotovostním převodem na bankovní účet Poskytovatele uvedený v záhlaví Smlouvy, přičemž se Cena považuje za uhrazenou řádně a včas, je-li nejpozději poslední den doby splatnosti odepsána částka z účtu Objednatele ve prospěch účtu Poskytovatele.
- 6.8 Cena je pravidelně k 1. lednu každého kalendářního roku navyšována na základě údajů Českého statistického úřadu o vývoji míry inflace v České republice, vyjádřené přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen za posledních 12 měsíců. K prvnímu navýšení Ceny dle této Smlouvy dojde k 1. lednu 2021 a bude promítnuto do fakturace splátky Ceny za 1. čtvrtletí 2021.
- 6.9 V případě nepřítomnosti některého letadla uvedeného v článku 1.2 této Smlouvy v Hangáru z důvodu provádění údržby letadla nebo z jiných provozních důvodů po dobu přesahující 30 (třicet) po sobě jdoucích kalendářních dnů je Objednatel oprávněn požádat Poskytovatele o přiznání slevy z Dílčí ceny pro nepřítomné letadlo za každý den takového období, a to ve výši 25 % Dílčí ceny. Poskytovatel se zavazuje, že v případě, že je mu taková žádost doručena ze strany Objednatele v písemné formě a nejméně 10 (deset) pracovních dnů před obdobím nepřítomnosti letadla v Hangáru a Objednatel zároveň není v prodlení s úhradou jakékoli splátky Ceny, přizná Objednateli požadovanou slevu z Dílčí ceny a promítne ji do příslušných fakturací splátek Ceny.“.
- 1.1.7 Ustanovení 10.6.5.1. zní „(zrušeno Dodatkem č. 1 ke Smlouvě)“.
- 1.1.8 Ustanovení 11.2.2. zní:
„ve věcech finančních [REDACTED]
nebo [REDACTED]“
- 1.1.9 Ustanovení 11.3.1. zní:
„ve věcech technických: [REDACTED]“
- 1.1.10 Ustanovení 11.3.2. zní:
„ve věcech finančních: [REDACTED]“



- 1.1.11 Příloha č. 1 se zrušuje. V ustanovení 12.5.1. se nahrazuje text „Příloha č. 1 - Cena“ textem „(zrušeno Dodatkem č. 1 ke Smlouvě)“.
- 1.1.12 Příloha č. 2 se zrušuje. V ustanovení 12.5.2. se nahrazuje text „Příloha č. 2 - Hangár“ textem „(zrušeno Dodatkem č. 1 ke Smlouvě)“.
- 1.1.13 V ustanovení 12.5.3. se text „Obchodní podmínky“ nahrazuje textem „Souhlas pronajímatele s podnájmem“. V nadpisu přílohy č. 3 se text „OBCHODNÍ PODMÍNKY KE SMLouvĚ O PODNÁJMU NEBYTOVÝCH PROSTOR“ nahrazuje textem „SOUHLAS PRONAJÍMATELE S PODNÁJMEM“.
- 1.1.14 Za ustanovení 12.6. se vkládá nové ustanovení:
„12.7. Poskytovatel bere na vědomí, že Objednatel je povinen podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), uveřejnit v registru smluv dodatky ke Smlouvě uzavřené po 1. 7. 2016. Při uveřejňování dodatků ke Smlouvě v registru smluv budou v jejím textu znečitelněny zejména tyto údaje: bankovní spojení Poskytovatele, jména kontaktních osob a emaily, podpisy a obchodní tajemství. Obchodním tajemstvím se pro účely Smlouvy podle § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, rozumí rovněž informace týkající se dílčí ceny obsažené v článku 6.1.1 – 6.1.3 této Smlouvy.“.

II. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 2.1 Ostatní části a ustanovení Smlouvy zůstávají Dodatkem č. 1 nedotčené.
- 2.2 Smluvní strany berou na vědomí, že s výjimkou ustanovení 1.1.2 nabývá tento dodatek účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv. Ustanovení 1.1.2 Dodatku č. 1 se použije od prvního dne měsíce následujícího po dni uveřejnění Dodatku č. 1 v registru smluv.
- 2.3 Dodatek č. 1 je vyhotoven ve 4 (čtyřech) stejnopisech s platností originálu, z nichž Objednatel obdrží 2 (dva) stejnopisy a Poskytovatel obdrží 2 (dva) stejnopisy.
- 2.4 Strany prohlašují, že si Dodatek č. 1 přečetly, že s jeho obsahem souhlasí a na důkaz toho k němu připojují svoje podpisy.

Poskytovatel

Objednatel

V Praze dne 4. 5. 2020

V Praze dne 5. 5. 2020

[Redacted signature]

Czech Aviation Training Centre, s.r.o.

[Redacted signature]

Česká republika – Úřad pro civilní letectví



ÚŘAD PRO CIVILNÍ LETECTVÍ
ČESKÁ REPUBLIKA
K letišti 1149/23
160 08 Praha 6
-5-